



HYOGO PERFORMING ARTS CENTER OPERA 2019 YUTAKA SADO, Artistic Director
ON THE TOWN
 Music by LEONARD BERNSTEIN
 Book and Lyrics by BETTY COMDEN and ADOLPH GREEN
 Based on a Concept by JEROME ROBBINS

プロデュースオペラシリーズの次なるステップとして、皆さんに新たな総合芸術の楽しみをお伝えしたい。その思いで、今年は私の師であるバーンスタインの「オン・ザ・タウン」をとり上げます。彼の書いた、シンプルなのに心に残るメロディやジャズのビッグバンドのような軽快なサウンドをフルオーケストラで聴く体験が、これまでとは一味違った楽しみとなることは間違いありません！
 そして、この作品のためにチームを組むのが演出家のアントニー・マクドナルド。2016年「夏の夜の夢」でも共に作品を創りましたが、なんといってもデザインがお洒落でユーモアのセンスがある！私自身、わくわくしています。
 また、「夏の夜の夢」の際にもロンドンで歌手のオーディションを行い、そのレベルの高さに驚きましたが、今回も同様に達者で素晴らしい出演者が揃いました。ステージを創り上げる様々な要素が詰まった総合芸術「オン・ザ・タウン」。
 まさに、歴史的な舞台となることでしょう！

—— 佐渡 裕

2019 **7/12** (金) **13** (土) **14** (日) **15** (月・祝) **17** (水) **19** (金) **20** (土) **21** (日) [全8公演]

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール 各日2:00PM開演 [1:15PM開場] 上演予定時間：約3時間 (休憩1回含む)

〒663-8204兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札口スグ/JR西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分) A12,000円 B9,000円 C7,000円 D5,000円 E3,000円 (消費税込/全席指定)

ご予約・お問合せ

芸術文化センターチケットオフィス **0798-68-0255** 10:00AM~5:00PM 月曜休※祝日の場合翌日

〈インターネット予約〉 <http://www.gcenter-hyogo.jp> お席も選べます! **オンザタウン** 検索 **特設ウェブサイト公開中!**

芸術文化センター会員先行予約受付開始 B・C・D・E席 2/21(木) A席 2/22(金)

芸術文化センター会員限定特電 (24時間予約可能) ●ローソンチケット 0570-084-657 [チケット引取期間] 2/21(木) 10:00AM~3/3(日) 11:00PM 2/21(木) 10:00AM~2/22(金) 11:59PM B席以下 2/22(金) 10:00AM~11:59PM A席含め全席 [購入制限枚数] お一人様4枚まで

一般発売

2/24日

- チケットぴあ 0570-02-9999 [Pコード: 490-286] <http://pia.jp/t/>
- ローソンチケット 0570-000-407 (オペレーター対応) 0570-084-005 [Lコード: 56547] <http://l-tike.com>
- e+ (イープラス) <http://eplus.jp> (パソコン&携帯電話)

直接購入

芸術文化センター2階総合カウンター [2/26(火)より、残席がある場合のみ]
 ローソン、ファミリーマート、セブンイレブン、ミニストップ

託児サービスのご案内 (有料・定員あり・要予約)

【対象】3才以上小学校入学前まで。

【申し込み】公演日の1週間前までに、芸術文化センターチケットオフィスへお申込みください。

【ご注意】※未就学児童のご入場はご遠慮ください。※やむを得ない事情により、出演者等が変更となる場合があります。最終の出演者は当日発表とさせていただきます。※開演時間に遅れますと、長時間入場をお待ちいただく恐れがあります。時間に余裕を持ってお越しください。※場内での写真撮影、録音、録画、携帯電話等の使用は、固くお断りいたします。※本公演の字幕は舞台の両脇に設置されます。一部見にくい席がある場合がありますが、あらかじめご了承ください。※公演中止の場合を除き、他の日時・席種への変更及び払い戻しはいたしません。※本公演ではマイクフォンを使用いたします。

主催：兵庫県・兵庫県立芸術文化センター (制作) 助成：公益財団法人三菱UFJ 信託芸術文化財団 / 公益財団法人花王 芸術・科学財団 / 大和日英基金



<http://www.gcenter-hyogo.jp>

兵庫県立芸術文化センター
 Hyogo Performing Arts Center

先行予約会員募集中!

詳しくは、<http://www.gcenter-hyogo.jp>

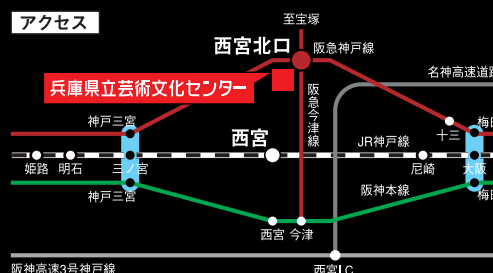
便利なアクセス!!

大阪・梅田からも神戸・三宮からも
 ホールまで15分
 (阪急電車特急乗車の場合)

◎阪急 西宮北口駅 南改札口 スグ (連絡デッキで直結)

◎JR 西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分)

※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。



オペラを超える、ミュージカルも超える!

佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2019

ON THE TOWN

ミュージカル 全2幕/英語上演・日本語字幕/新制作
オン・ザ・タウン

音楽 レナード・バーンスタイン
 [台本・作詞] ベティ・コムデン/アドルフ・グリーン [原案] ジェローム・ロビンズ
 [指揮] 佐渡 裕 [演出] アントニー・マクドナルド
 "ON THE TOWN" Music by LEONARD BERNSTEIN
 Book and Lyrics by BETTY COMDEN and ADOLPH GREEN
 Based on a Concept by JEROME ROBBINS

conductor Yutaka Sado
 stage director Antony McDonald

ニューヨーク
 何かが起こる街

2019 **7/12** (金) **13** (土) **14** (日) **15** (月・祝) **17** (水) **19** (金) **20** (土) **21** (日) [全8公演]

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール 各日2:00PM開演 [1:15PM開場] 上演予定時間：約3時間 (休憩1回含む)

芸術文化センターチケットオフィス 10:00AM~5:00PM 月曜休※祝日の場合翌日

<http://www.gcenter-hyogo.jp> **0798-68-0255** 助成：公益財団法人三菱UFJ 信託芸術文化財団 / 公益財団法人花王 芸術・科学財団 / 大和日英基金



東京公演 **7/25** (木) 6:30PM **26** (金) 2:00PM
27 (土) 2:00PM **28** (日) 1:00PM

東京文化会館大ホール

ご予約・お問い合わせ：チケットスペース
03-3234-9999 (10:00AM-12:00PM / 1:00PM-6:00PM)

舞台は世界一エネルギーな街！ 3人の水兵が、ニューヨークの街を制覇する?!

地下鉄、自然史博物館、カーネギー・ホール、
タイムズ・スクエア、ナイトクラブ、ユニ・アイランド...

佐渡裕とロンドンのキャスト、スタッフが贈る
新次元のシンフォニック・ミュージカル!

佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2019
ミュージカル 全2幕 / 英語上演・日本語字幕付・新制作

オン・ザ・タウン

ブロードウェイ黄金期を飾る、バーンスタインの傑作
日本初、原語・フルオーケストラ・フルステージで!

レナード・バーンスタイン(1918年-1990年)が、代表作のミュージカル「ウェスト・サイド・ストーリー」よりも10年以上前、世に才能を示すきっかけとなった作品のひとつが「オン・ザ・タウン」(1944年初演)です。ジャズの要素を取り入れた **ダンスフルな音楽、キャッチーなメロディ**に、ジェローム・ロビンズの振付が人気を得て大ヒット!さらに1949年にシー・ケリー、フランク・シナトラの出演で映画化(邦題「踊る大紐育」)され、傑作ミュージカルとしての地位を不動のものとなりました。原語歌唱、フルオーケストラによる本格的な舞台上演は、日本国内ではこれまでありません! **本作品の“決定版”**とも言うべき「オン・ザ・タウン」の誕生を、ご期待ください。

STORY
1940年代、ニューヨーク、午前6時。ブルックリンに停泊する軍船から、24時間の休暇を許された水兵ゲイビー、チップ、オジーの3人が初めて訪れた憧れの大都市ニューヨークの街へ繰り出す。ゲイビーは地下鉄で見かけたポスターに載るアイヴィに一目惚れ。3人はアイヴィを探さべく、各々に街を散策する。チップはタクシー運転手のヒルディに出会う。一方、自然史博物館で人類学者のクレアに出会ったオジー。彼らはひとときのアヴァンチュールを楽しむ。そのころゲイビーはカーネギー・ホールでのスタジオでついにアイヴィを見つけ、夜に会う約束をとりつけるが...

CHARACTERS

ゲイビー / 水兵
地下鉄でポスターを見てアイヴィに一目惚れし、探す。

チップ / 水兵
名所ガイドを手に、タクシーに乗ったところ、ヒルディのアパートへと連れて行かれる。

オジー / 水兵
博物館で旧人類と間違われ、クレアに気に入られる。

アイヴィ
今月の「ミス・ターンスタイル」だが正体は...?

ヒルディ
開放的なタクシー運転手

クレア
旧人類を愛する人類学者

マダム・ディリー
アイヴィの音楽教師

ルーシー
ヒルディの同居人

ピトキン
判事
クレアの婚約者

オペラとミュージカルのクロスオーバー
ロンドンでのオーディションで、
200名以上のなかから選ばれた精鋭たち!

演出と装置衣裳デザインを手がけるのは、英国ロイヤル・オペラ等で活躍するアントニー・マクドナルド。40年代のニューヨークの絵葉書から飛び出したような、ファンシーで洒落っ気たっぷりの「オン・ザ・タウン」を描き出します!さらに、この作品はダンスが命!振付を英国ロイヤル・バレエ元プリンシパルでスコティッシュ・バレエの芸術監督も務めたアシュリー・ページが手がけ、**迫力のダンスシーン**を創ります!

キャストは舞台芸術とミュージカルの聖地ロンドンで大規模なオーディションを行い選出! 主要な役には、英国ロイヤル・オペラやイングリッシュ・ナショナル・オペラ等で活躍するオペラ歌手を中心に、**歌唱力も身体能力も高い達者な歌手**が揃いました。**総勢約20名のアンサンブル**はロンドンのミュージカル「オペラ座の怪人」、「パリのアメリカ人」公演や、バーミンガム・ロイヤル・バレエ、イングリッシュ・ナショナル・バレエ等で活躍してきたダンサーが集結。ジャンルを超越して、佐渡裕芸術監督が「**歴史的な舞台になる**」と確信する、夢のような布陣が実現しました!



アントニー・マクドナルドが本公演のために書きおろした衣裳デザイン画、装置模型 Set and costume design by Antony McDonald

CAST

ゲイビー Gabby	チップ Chip	オジー Ozzie	アイヴィ Ivy	ヒルディ Hildy	クレア Claire	ワークマン1 ピトキン判事 First Workman/Pitkin	マダム・ディリー Madame Dilly	ルーシー・シュミラー Lucy Schmeeler	タイアナ・ドリーム ドレッシング・ボレス 老女 Diana Dream Dolores Dolores / Old Lady
チャールズ・ライス Charles Rice	アレックス・オッターバーン Alex Otterburn	ダン・シエルヴィ Dan Shelvey	ケイティ・ティーン Katie Deacon	ジェシカ・ウォーカー Jessica Walker	イーファ・ミスグリー Aiofe Miskelly	スティーヴン・リチャードソン Stephen Richardson	ヒラリー・サマーズ Hilary Summers	アンナ・デニス Anna Dennis	フランソワ・デストリー François Testory

[アンサンブル] ウィリアム・バンクス William Banks / ジョナサン・カグウィア Jonathan Caguiwa / ボール・クリエヴィチ Paul Curievici / セバスチャン・ゴフィン Sebastian Goffin / アレックス・ハリソン Alex Harrison
 マット・ホランド Matt Holland / ルーカス・ハント Lukas Hunt / ジョナサン・リー・ジョーンズ Justin Lee Jones / ロビン・ケント Robin Kent / リアム・レイト Liam Wrate
 ゴーイ・アーシャミアン Zoe Arshamian / レイチェル・クロッカー Rachael Crocker / ジェスティン・リー・ジョーンズ Layla Harrison / ニッキー・ヘンシャル Nicky Henshall / エイミー・ホルンズ Amy Hollins
 ビアンカ・ホプキンス Bianca Hopkins / ルーシー・レノフ Lucy Renouf / オリヴァ・ロビンソン Olive Robinson / ケイティ・ウェア Katie Webb / デイジー・ウェスト Daisy West ほか
 ※出演者は2019年2月6日現在の情報です。変更となる場合があります。予めご了承ください。

[合唱] ひよごプロデュースオペラ合唱団
Produce Opera Chorus, Hyogo
[管弦楽] 兵庫芸術文化センター管弦楽団
Hyogo Performing Arts Center Orchestra

